

Gemeinde
Ralbitz-Rosenthal



Gmejska nowina
Ralbicy - Róžant
Ralbicy - Róžant



30. Jahrgang/12. Ausgabe
Amtsblatt
Mai 2020
29.4.2020

www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Nachdem das neue Baugebiet in Zerna vergangenes Jahr erschlossen wurde, entstehen dort aktuell die ersten Häuser der vornehmlich jungen Familien.

**Allen Jubilaren unserer Gemeinde
gratulieren wir recht herzlich zum Geburtstag
und wünschen ihnen Gesundheit
und Gottes Segen!**



3. Mai	Georg Bensch	Cunnewitz	80. Geburtstag
3. Mai	Maria Schneider	Schmerlitz	90. Geburtstag
28. Mai	Johannes Schneider	Schmerlitz	85. Geburtstag
30. Mai	Monika Gruhl	Cunnewitz	85. Geburtstag

**Auch allen hier nicht genannten Jubilaren
wünschen wir alles Gute, Gesundheit und Wohlergehen.**

Öffentliche Auslegung des Entwurfes der Haushaltssatzung für das Jahr 2020

An den Informationstafeln in den einzelnen Orten der Gemeinde wird in der Zeit vom 11. bis einschließlich den 29. Mai 2020 über die öffentliche Auslegung des Entwurfes der Haushaltssatzung für das Jahr 2020 informiert.

Die Möglichkeit der Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung 2020 mit den Anlagen besteht während der Dienstzeiten, aufgrund der Coronagefahr nur nach vorheriger Terminvereinbarung, im Büro der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal unter der Tel.-Nr. 035796 / 96832 bzw. per Mail gemeinde@ralbitz-rosenthal.de und beim Verwaltungsverband »Am Klosterwasser« in Panschwitz-Kuckau unter der Tel.-Nr. 035796/ 94624 bzw. per Mail verwaltung@am-klosterwasser.de.

Hubertus Rietscher, Bürgermeister

Die nächste Sitzung des Gemeinderates Ralbitz-Rosenthal findet am Donnerstag, den 7.5.2020 um 18.30 Uhr im Gemeindeamt in Rosenthal statt. Die Tagesordnung wird über Aushänge ortsüblich bekannt gegeben.

<p>Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung in Rosenthal:</p> <p>Donnerstag: 14.00–18.00 Uhr</p> <p>Sprechzeiten des Bürgermeisters:</p> <p>Donnerstag: 15.00–18.00 Uhr oder nach Absprache</p> <p>Momentan finden keine Sprechzeiten in der Gemeindeverwaltung statt.</p> <p>Die Übersetzung der sorbischen Ausgabe der Gemeindezeitung wird vom Freistaat Sachsen gefördert.</p>	<p><u>Notrufnummern</u></p> <table border="1"> <tr> <td>Strom</td> <td>ENSO Netz GmbH 0351/50178881</td> </tr> <tr> <td>Wasser</td> <td>EwagKamenz 03578/377377</td> </tr> <tr> <td>Gas</td> <td>EVSE Wittichenau 035725/7410</td> </tr> <tr> <td>Abwasser</td> <td>AZV Am Klosterwasser 035796/96026</td> </tr> <tr> <td>Polizei</td> <td>110</td> </tr> <tr> <td>Notarzt / Feuerwehr</td> <td>112</td> </tr> <tr> <td>Feuerwehr Ralbitz</td> <td>035796/850086</td> </tr> </table>	Strom	ENSO Netz GmbH 0351/50178881	Wasser	EwagKamenz 03578/377377	Gas	EVSE Wittichenau 035725/7410	Abwasser	AZV Am Klosterwasser 035796/96026	Polizei	110	Notarzt / Feuerwehr	112	Feuerwehr Ralbitz	035796/850086
Strom	ENSO Netz GmbH 0351/50178881														
Wasser	EwagKamenz 03578/377377														
Gas	EVSE Wittichenau 035725/7410														
Abwasser	AZV Am Klosterwasser 035796/96026														
Polizei	110														
Notarzt / Feuerwehr	112														
Feuerwehr Ralbitz	035796/850086														
<p>IMPRESSUM – Gemeindezeitung der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal verantwortlich: Bürgermeister Hubertus Rietscher Gemeindeamt Am Marienbrunnen 8 01920 Ralbitz-Rosenthal / OT Rosenthal Tel.: 035796/96832 Fax: 035796/96833 Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Vereine übernehmen die Verantwortung für den Inhalt ihrer Seiten.</p>	<p align="center">Redaktionsschluss für die Ausgabe Juni 2020: 15.05.2020 Bitte alle Beiträge für die Gemeindezeitung per Mail an gmejnska.nowina@gmx.de senden. Online-Ausgabe der Gemeindezeitung unter: www.ralbitz-rosenthal.de</p>														

Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“ Panschwitz-Kuckau

mit den Mitgliedsgemeinden Crostwitz,
Nebelschütz, Panschwitz-Kuckau, Räckelwitz
und Ralbitz-Rosenthal

Zarjadniski zwjazk „Při Klósterskej wodže“ Pančicy-Kukow

ze sobustawskimi gmejnami Chrósčicy,
Njebjelčicy, Pančicy-Kukow, Worklec
a Ralbicy-Róžant
Poststraße 8, 01920 Panschwitz-Kuckau

Abbrennen der Hexenfeuer, Binden der Maibaumranke und Aufstellen eines Maibaumes ist in den 5 Gemeinden des Verwaltungsverbandes untersagt

Mit Kabinettsbeschluss vom 17.04.2020 hat der Freistaat Sachsen die ab Montag, dem 20.04.2020 gültige Allgemeinverfügung beschlossen. Darin sind leicht gelockerte Beschränkungen des öffentlichen Lebens bis zum 03.05.2020 geregelt.

Dabei sind Veranstaltungen und Ansammlungen jeglicher Art untersagt. Aus diesem Grund und in Absprache mit den Bürgermeistern des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ ist in diesem Jahr das Abbrennen der Hexenfeuer, das Binden der Maibaumranke und das Aufstellen eines Maibaumes im gesamten Gebiet des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ untersagt.

Der auf einigen Hexenhäufenplätzen bereits schon verbotswidrig abgelagerte Baumverschnitt ist bis zum 30.04.2020 von den Verursachern zu entfernen.

Auch dürfen die auf Privatgrundstücken angezeigten Hexenfeuer nicht abgebrannt werden, da das Versammeln von mehreren Personen, außer denen des eigenen Hausstandes, nahe liegt. Zuwiderhandlungen werden zur Anzeige gebracht und entsprechend geahndet. Beim Abbrennen von privaten Koch- und Grillfeuern sind zusätzlich die Regelungen der Polizeiverordnung §16 des Verwaltungsverbandes zu beachten.

Die Entsorgung des Grüngutes kann über die bekannten Grünannahmestellen und Wertstoffhöfe erfolgen.

Die Gemeinden bitten um Beachtung und hoffen auf Ihr Verständnis in diesem Jahr.

Die Bürgermeister der Gemeinden Crostwitz, Nebelschütz, Panschwitz-Kuckau, Ralbitz-Rosenthal und Räckelwitz

Mirko Domaschke
Verbandsvorsitzender

Sprechzeiten:

Mo.	08:30 Uhr – 12:00 Uhr
Di.	08:30 Uhr – 12:00 Uhr; 13:30 Uhr – 18:00 Uhr
Mi.	nach Vereinbarung
Do.	08:30 Uhr – 12:00 Uhr; 13:30 Uhr – 18:00 Uhr
Fr.	08:30 Uhr – 12:00 Uhr

Bankverbindung: Ostsächsische Sparkasse Dresden
IBAN: DE31 8505 0300 3110 0059 80
BIC: OSDD DE81 XXX

Öffentliche Ausschreibung
Wohnhaus mit Gartenland Osterreiterweg 4 in 01920 Ralbitz-Rosenthal
OT Cunnewitz

Die Gemeinde Ralbitz-Rosenthal schreibt nachfolgend näher beschriebenes Grundstück samt Gebäuden zum Verkauf aus:

Flurstücknummern: 33 und 339/2 Gemarkung: Cunnewitz
Flurstückgröße: 2.220 m² und 827 m² Wohnfläche: 261,6 m²

Das Verkaufsobjekt liegt am Osterreiterweg in 01920 Ralbitz-Rosenthal / OT Cunnewitz.

Das Grundstück ist bebaut mit einem freistehenden Mehrfamilienhaus mit 2 Wohngeschossen und nicht ausgebauten Dachgeschoss. Das Gebäude ist mit Strom, Wasser, Abwasser, Erdgas und Telefon erschlossen. Das Grundstück ist teilweise eingefriedet, die Zufahrt und Parkplätze sind teilweise mineralisch befestigt. Auf dem Grundstück befinden sich zudem noch 4 Garagen und eine Gartenlaube.

Im Gebäude befinden sich 4 Wohnungen mit einer Gesamtfläche von 261,6 m². Die Gesamtnutzfläche beträgt 384,14m². Das zu veräußernde Gebäude wurde ca. 1860 errichtet, 1985 kernsaniert und 1996 modernisiert. Derzeit sind alle 4 Wohnungen vermietet.

Gemäß Energieausweis für Wohngebäude vom 31.07.2019, wurde für das zu veräußernde Gebäude ein Energiebedarf von 297,76 kWh festgestellt.

Eingetragene Belastung:

In Abteilung 2 des Grundbuches für das Flurstück Nr. 33 wurde am 09.10.2001 eine Auflassungsvormerkung für eine Teilfläche von ca. 300m² eingetragen. Es handelt sich dabei um einen freiwilligen Flächentausch.

Verkehrswert:

Der Verkehrswert beträgt 161.000,00 €.

Der Verkehrswert ist auf Grundlage des Gutachtens zur Ermittlung des Verkehrswertes vom 06.12.2018 festgelegt worden.



Wertung der Angebote:

Mit Abgabe des Angebotes sind folgende Unterlagen einzureichen:

- Investitions- Nutzungskonzept
- Nachweis der gesicherten Finanzierung
- Verpflichtung des Käufers zur Umsetzung des Investitions- und Nutzungskonzeptes innerhalb von 3 Jahren (Datum der Beurkundung)

Ausschreibungsbedingungen:

1. Die Ausschreibung ist öffentlich. Jedermann ist berechtigt, ein Angebot einzureichen. Das jeweilige Gebot ist in einem verschlossenen Briefumschlag, der die Aufschrift „Grundstücksausschreibung Osterreiterweg 4“ tragen muss, einzureichen.

Gebote müssen spätestens bis zum 19.06.2020, 13.00 Uhr bei der Gemeindeverwaltung Ralbitz-Rosenthal, Am Marienbrunnen 8, 01920 Ralbitz-Rosenthal / OT Rosenthal eingegangen sein.

2. Der Kaufpreis beträgt mindestens die Höhe des Verkehrswertes. Das Gebot ist bezüglich des Kaufpreises fest beziffert einzureichen. Der Bieter hält sein Angebot bis zum 30.11.2020 aufrecht.

3. Die Angebotsauswertung erfolgt durch den Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“.

4. Die Beschlussfassung über die Angebotsannahme erfolgt in öffentlicher Sitzung des Gemeinderates. Die Angebotsannahme erfolgt auf Grundlage der Verwaltungsvorschrift kommunale Grundstücksveräußerung (VwV kommunale Grundstücksveräußerung vom 13.04.2017). Es wird darauf hingewiesen, dass für die Gemeinde Ralbitz-Rosenthal keine Verpflichtung zum Verkauf besteht.

5. Der Erwerber hat alle mit dem Abschluss und der Durchführung des Kaufvertrages verbundenen Kosten zu tragen.

Besichtigungstermine und weitere Informationen erhalten Sie beim Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“, Poststraße 8, 01920 Panschwitz-Kuckau.

Ansprechpartner: Herr Rietscher

Telefon: 035796 / 94610 oder 035796 / 96832

E-Mail: hubertus.rietscher@am-klosterwasser.de

Rosenthal, den 24.04.2020

Hubertus Rietscher
Bürgermeister

Öffentliche Ausschreibung
Wohnhaus Dr. Georg Möller-Str 17 in 01920 Ralbitz-Rosenthal / OT Schönau

Die Gemeinde Ralbitz-Rosenthal schreibt nachfolgend näher beschriebenes Grundstück samt freistehendem Mehrfamilienhaus zum Verkauf aus:

Flurstücknummer: 430/2
Flurstückgröße: 836 m²

Gemarkung: Schönau
Wohnfläche: 209,5 m²

Das Verkaufsobjekt liegt an der Dr. Georg Möller-Straße in 01920 Ralbitz-Rosenthal / OT Schönau.

Das Grundstück ist bebaut mit einem freistehenden Mehrfamilienhaus mit 2 Wohngeschossen und einem nicht ausgebauten Dachgeschoss. Das Gebäude ist mit Strom, Wasser, Abwasser, Erdgas und sowie Telefon erschlossen. Das Grundstück ist teilweise eingefriedet, die Zufahrt zu den darauf befindlichen 4 Garagen ist teilweise mineralisch befestigt.

Im Gebäude befinden sich 4 Wohnungen mit einer Gesamtfläche von 209,5 m². Die Gesamtnutzfläche beträgt 258,38m². Das zu veräußernde Gebäude wurde ca. 1925 errichtet, im Jahr 1985 kernsaniert und 1996 nochmals modernisiert. Derzeit sind alle 4 Wohnungen vermietet.

Gemäß Energieausweis für Wohngebäude vom 31.07.2019, wurde für das zu veräußernde Gebäude ein Energiebedarf von 302,57 kWh festgestellt.

Verkehrswert:

Der Verkehrswert beträgt 134.000,00 €.

Der Verkehrswert ist auf Grundlage des Gutachtens zur Ermittlung des Verkehrswertes vom 16.03.2019 festgelegt worden.



Wertung der Angebote:

Mit Abgabe des Angebotes sind folgende Unterlagen einzureichen:

- Investitions- Nutzungskonzept
- Nachweis der gesicherten Finanzierung
- Verpflichtung des Käufers zur Umsetzung des Investitions- und Nutzungskonzeptes innerhalb von 3 Jahren (Datum der Beurkundung)

Ausschreibungsbedingungen:

1. Die Ausschreibung ist öffentlich. Jedermann ist berechtigt, ein Angebot einzureichen. Das jeweilige Gebot ist in einem verschlossenen Briefumschlag, der die Aufschrift „Grundstücksausschreibung Dr. Georg Möller-Straße 17“ tragen muss, einzureichen.

Gebote müssen spätestens bis zum 19.06.2020, 13.00 Uhr bei der Gemeindeverwaltung Ralbitz-Rosenthal, Am Marienbrunnen 8, 01920 Ralbitz-Rosenthal / OT Rosenthal eingegangen sein.

2. Der Kaufpreis beträgt mindestens die Höhe des Verkehrswertes. Das Gebot ist bezüglich des Kaufpreises fest beziffert einzureichen. Der Bieter hält sein Angebot bis zum 30.11.2020 aufrecht.

3. Die Angebotsauswertung erfolgt durch den Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“.

4. Die Beschlussfassung über die Angebotsannahme erfolgt in öffentlicher Sitzung des Gemeinderates. Die Angebotsannahme erfolgt auf Grundlage der Verwaltungsvorschrift kommunale Grundstücksveräußerung (VwV kommunale Grundstücksveräußerung vom 13.04.2017). Es wird darauf hingewiesen, dass für die Gemeinde Ralbitz-Rosenthal keine Verpflichtung zum Verkauf besteht.

5. Der Erwerber hat alle mit dem Abschluss und der Durchführung des Kaufvertrages verbundenen Kosten zu tragen.

Besichtigungstermine und weitere Informationen erhalten Sie beim Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“, Poststraße 8, 01920 Panschwitz-Kuckau.

Ansprechpartner: Herr Rietscher

Telefon: 035796 / 94610 oder 035796 / 96832

E-Mail: hubertus.rietscher@am-klosterwasser.de

Rosenthal, den 24.04.2020

Hubertus Rietscher
Bürgermeister

Gesamtfortschreibung des Regionalplans

Der Regionale Planungsverband Oberlausitz-Niederschlesien informiert darüber, dass die Verbandsversammlung die Fortschreibung des Regionalplans beschlossen hat. Dabei handelt es sich um eine Umweltprüfung, besonders hinsichtlich der Erhaltungsziele der Gebiete von gemeinschaftlicher Bedeutung und der Europäischen Vogelschutzgebiete. Dabei können die Einwohner Sachsens bis zum 2. Juni 2020 auf einem Portal ihre Stellungnahme abgeben, das unter:

<https://buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/rpv-oberlausitz-niederschlesien/beteiligung/aktuelle-themen/1007518> zugänglich ist.

Wer das Portal nicht nutzen möchte, kann auch per E-Mail (info@rpv-oberlausitz-niederschlesien.de) oder Brief (Regionaler Planungsverband Oberlausitz-Niederschlesien, Löbauer Straße 63, 02625 Bautzen) eine Stellungnahme abgeben..

Regionale Energie-Experten

Die Energieagentur des Landkreises Bautzen verweist im Rahmen ihrer kostenfreien Erstberatung von Bürgern, Kommunen und Unternehmen an die Experten aus dem Energiesektor im Landkreis.

Auf der Internetseite der Energieagentur (www.tgz-bautzen.de/energieagentur) können sich Interessierte über den Menüpunkt „Energieportal Sachsen – Landkreis Bautzen“ verschiedene Kompetenzträger aus dem Landkreis anzeigen lassen. Neben Energieberatern können u. a. auch Handwerker und Fachunternehmen für energieeffizientes Bauen und Sanieren in der interaktiven Karte eingeblendet werden. Weitere Energie-Experten finden Sie außerdem auf der durch die Deutsche Energieagentur betriebenen Webseite www.energie-effizienz-experten.de.

Unternehmen aus der Energiebranche im Landkreis Bautzen haben die Möglichkeit, sich als Experte im „Energieportal Sachsen“ listen zu lassen und werden gebeten, sich bei Interesse an die Energieagentur zu wenden.

Bei Fragen zu Energiethemen können Sie sich jederzeit gern an die Energieagentur des Landkreises Bautzen oder auch direkt an ein Unternehmen Ihrer Wahl wenden.

Kontakt:

Energieagentur des Landkreises Bautzen
im TGZ Bautzen
Preuschwitzer Straße 20
02625 Bautzen

Telefon: 03591 380 2100

Telefax: 03591 380 2021

E-Mail: energieagentur-lkbz@tgz-bautzen.de





Kindergarten „Dr. Jurij Młynk“ in Rabitz

Notbetreuung in der Zeit des Ausnahmestandes



Stille - als ich Ende März den Rabitzer Kindergarten betrat, war das schon ein außergewöhnlicher Frieden. Normalerweise sind aus jeder Ecke Kinderstimmen zu vernehmen, ja, die Kinder begrüßen jeden Eintretenden. Aber in diesem Fall ist alles anders. Auch der Rabitzer Kindergarten ist seit dem 18. März 2020 für den größten Teil der Kinder geschlossen. Nur die Kinder, deren Eltern in systemrelevanten Berufen arbeiten, werden täglich an drei

Stellen betreut: in der Kinderkrippe in Schmerlitz, im Kindergarten sowie im Hort in Rabitz. So unverhofft kam die Schließung für das Erzieherteam, so spontan das Verbot für die uns anvertrauten Kinder, den Kindergarten zu betreten. Niemand konnte die Kinder darauf vorbereiten oder sich für eine gewisse Zeit verabschieden. Ein eigenartiges Gefühl für alle.

Gemeinsam haben wir uns aufgemacht. Ein gewisser Teil des Personals ist abwechselnd für die Versorgung und die Betreuung der in der Notbetreuung verbliebenen Kinder

verantwortlich. Andere erfüllen andere Aufgaben, die in der Hektik des Alltags in den Hintergrund geraten. So wird an den Entwicklungsmappen der Kinder gearbeitet und an der Konzeption der Einrichtung. Weiter wird die Zeit für das Desinfizieren des Spielzeugs und der Materialien, der Matten, Schränke und Teppiche genutzt. Auch einige Wände des Hauses erstrahlen in neuem Glanz. Teilweise ist für das Personal auch die Arbeit von zu Hause aus möglich. Sie beschäftigen sich dort mit inhaltlicher pädagogischer Arbeit, z. B. mithilfe von Material der Internetseite dyrdomdej.de. Diese kann auch von Eltern zu Hause sehr gut genutzt werden. Das Team für die Vorschulkinder erarbeitet einen möglichen Plan, wie die Kinder unter Einhaltung der von der Regierung beschlossenen Beschränkungen optimal für einen guten Start in der Schule vorbereitet werden können.

Damit das Team der Kindergartens den Kontakt zu den Kindern und Eltern ein bisschen aufrecht erhält, haben sie die Erzieherinnen und Erzieher darauf verständigt, jedes Kind, das die Notfallbetreuung nicht braucht, mit einer Karte oder einem Brief zu grüßen.

Wir hoffen auf ein baldiges Wiedersehen mit allen in der Krippe, im Kindergarten und im Hort. Wir freuen uns auf euch.

Im Namen des Teams des Rabitzer Kindergartens
Jadwiga Nuck, Leiterin der Einrichtung



Ostern 2020

Das diesjährige Osterfest war wegen des Coronavirus und der damit verbundenen Bestimmungen eigenartig – ohne gemeinsame Liturgie in der Kirche, ohne Pferde und Osterreiterprozessionen und ohne Besuch bei den Verwandten. Dennoch haben die Einwohner unserer Gemeinde viele kreative Ideen für das Osterfest entwickelt und ein mächtiges »Halleluja« war dennoch in einigen Dörfern zu hören.



Mit Abstand und nach Familienzugehörigkeit unterteilt waren die Rosenthaler Kinder am Karfreitag und Karsamstag mit den Klappern unterwegs.



Wie hier in Naußlitz trafen sich die Leute – die Männer oft in der Kleidung der Osterreiter – auch in anderen Dörfern, um gemeinsam zu beten und Osterchoräle zu singen.

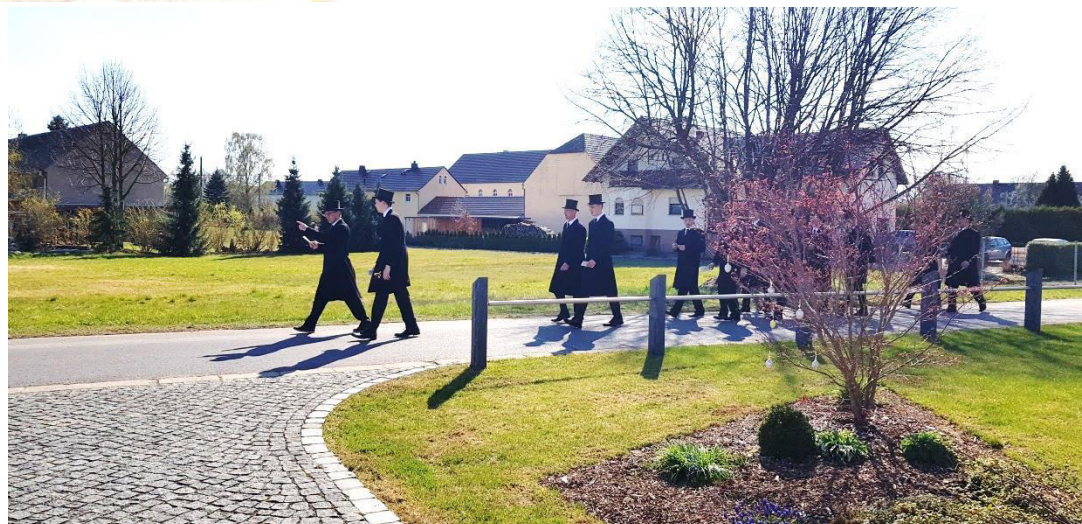


In Rabitz versammelten sich die Gläubigen nach der über Livestream ausgestrahlten heiligen Messe auf dem Friedhof und vor ihren Gehöften, wo sie unter anderem den Choral »Halleluja, zwońće zwony!« (Halleluja, mögen die Glocken erklingen) anstimmten.



Einige Osterreiter aus Cunnewitz pilgerten nach Wittichenau, um die Frohe Botschaft zu verkünden.

Fotos: Thomas Scholze (3), Diana Fritzsche-Grimmig (2), Rafael Ledschbor (4), Thomas Bensch (1)



Muttertag * Mittagessen Abholservice

(nur auf Vorbestellung)

Sonntag, den 10.05.20 ab 10:30 bis 13:30 Uhr

džen mačerje * wobjed k wotewzaću

njedźelu dnja 10.05.20 wot 10:30 do 13:30 hodź.

Unser Angebot:

Suppe:

- ✓ sorbische Hochzeitssuppe mit Leberklößchen

Fleischgerichte:

- ✓ gekochtes Rindfleisch mit frischgeriebenem Meerrettich, Graubrot
- ✓ magere Schweineschnitzel
- ✓ Rindergulasch
- ✓ panierte Spargel-Schinkenröllchen

Beilagen:

- ✓ Petersilienkartoffeln
- ✓ Sahne-Champignons
- ✓ Finger-Möhren
- ✓ Spargel mit Sauce Hollandaise
- ✓ gebratener Blumenkohl

Bestellungen nehmen wir gern bis zum 04.05.2020 entgegen.

Tel. 0172-3 57 09 08 oder Email: info@zeltverleih-diener.de

Mühlweg 10 01920 Naußlitz

Wjeselimy so na Wašu skazanku!

